

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • U.I.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 700 lir

Leto XII. št. 35 (345) • Čedad, 18. septembra 1986

QUALE SCUOLA? IL DIRITTO DI SCEGLIERE

Non mi va di usare l'espressione «storico» di cui si fa abuso per ogni fatto nuovo che accade nella Benecia. Tuttavia dirò che l'ingresso di sei bambini in un'aula di prima elementare del Centro Scolastico Sloveno di San Pietro al Natisono per studiare la lingua slovena e nella lingua slovena, assieme all'italiano, è un fatto nuovo importante.

Per il terzo anno, inoltre, il primo settembre si sono puntualmente aperte le aule della scuola materna bilingue per venti bambini di nostre famiglie. Un'esperienza, questa, in via di consolidamento e con proiezioni per il momento positive delle frequenze nell'immediato futuro.

Fatti nuovi e positivi che vengono avanti proprio quando più profonda è la crisi dell'istituzione scolastica statale locale, dovuta - detto molto succintamente - al gravissimo tracollo della popolazione scolastica, alla drastica chiusura di scuole materne ed elementari nei paesi di montagna. La crisi ha anche caratteri culturali. Se ne accorgono gli insegnanti della scuola statale più aperti che si sforzano di rompere la cappa di ghiaccio dell'educazione monoculturale e monolingvistica.

Il fatto che oggi si avvii l'istruzione slovena in una prima elementare, sia pure in una scuola privata, non è nato dal nulla. C'è stato nelle Valli del Natisono un movimento culturale spontaneo, uno sforzo di animazione culturale della popolazione, c'è stata e c'è l'esperienza delle scuole slovene di Trieste e Gorizia, c'è stata una sperimentazione più che decennale (tuttora in atto) di interventi specifici per i bambini (dovuti in buona parte al Centro Studi Nediža ed all'Istituto per l'Istruzione Slovena), c'è stata un'analisi rigorosa, ma fiduciosa, della nuova situazione economica, sociale e culturale della Benecia.

Il modello uscito da quell'analisi è stato il contrario della cittadella arroccata sui principi e presuntuosa della sua perfezione - ma assediata in campo avverso -, ma quello di un centro vivo, aperto a tutti, alla ricerca del meglio, di sintesi tra l'utopia dell'ottimo ed il possibile. È stato offerto un arco di esperienze didattiche e pedagogiche agli interessi delle famiglie: musica, cultura, teatro, attività espressive, ecc.

Oggi la comunità slovena in Italia ha a disposizione, con l'Istituto per l'Istruzione Slovena e la sua esperienza, uno strumento capace di definire ed attuare nel concreto i programmi di intervento scolastico bilingue, di tenere aperto il contatto con decine e decine di famiglie, di tenere rapporti con gli istituti pedagogici e di ricerca della regione e della Slovenia.

Con ciò tuttavia la comunità slovena in Italia si è assunta un carico non da poco. Una struttura come questa, che grava quasi del tutto sulla comunità slovena, è una anomalia che andrà gradualmente rimossa. Non è possibile né tollerabile all'infinito una situazione in cui lo stato vede e finge di non vedere, sente e finge di non sentire. Soprattutto se il Centro di S. Pietro si affermerà non sarà più possibile a chi è lo Stato, perché si trova ai vertici degli organi costituzionali, di affidarsi a vecchie di trent'anni, ai luoghi comuni, alle incompetenze, ai ricatti.

Se le commissioni parlamentari, il governo, il parlamento nel suo complesso, osservassero davvero il principio per cui i cittadini sono lo stato e per cui - nel nostro caso - sloveni in Italia e stato sono la stessa cosa, allora davvero sarebbe vicino il momento «storico» di una scuola dello stato per la minoranza slovena dell'udinese.

È quella che aspettiamo, perché solo lo stato può garantire - attraverso un

considerabile impegno finanziario, sedi scolastiche ed assunzioni di insegnanti - una struttura completa e diffusa nel territorio. Intanto - come si vede - non stiamo con le mani in mano.

Torniamo a dirlo. Una soluzione del problema dell'istruzione slovena nella nostra provincia deve partire dal concetto che alla libertà del dire di no si accompagni quella del dire di sì. La gente non vuole? La solfa è vecchia, mentre la nostra società è cambiata. Alla gente sia data per prima cosa la possibilità di scegliere, nel concreto, ma senza proporre trucchi e trappole per rendere inutile la scelta. Secondo: l'attuazione completa di un sistema scola-

stico nel medio termine ci va bene, a patto però di partire da una proposta positiva e corretta. Terzo: il punto di partenza del dialetto non va scambiato per quello di arrivo con il sostenere la risibile tesi che la lingua slovena sia una nube tossica esiziale per il dialetto sloveno. Quarto: che la scuola offra reali possibilità di apprendere bene la lingua slovena quanto quella italiana e che all'intero processo partecipi chi ha cuore e testa per queste cose, alla gestione ed alla verifica ci siano persone che vivono la realtà della minoranza slovena in modo sereno e costruttivo.

Paolo Petricic



Dvojezični šolski center v Špetru: prvi dan šole

Obisk vodstva SZDL Slovenije pri nas

Novoizvoljeni predsednik Socialistične zveze delovnega ljudstva Slovenije Jože Smole in podpredsednik Ciril Zlobec sta prejšnji teden obiskala slovensko narodnostno skupnost v Italiji. S predstavniki Slovencev sta se sestala v prostorih jugoslovanskega konzulata v Trstu, kjer so po uvodnem pozdravu konzula Mirošiča člani enotne slovenske delegacije seznanili ugledna gosta z najbolj perečimi problemi slovenske narodnostne skupnosti v Italiji.

Pri tem so izhajali iz zaskrbljujočega političnega ozračja na Tržaškem in Goriškem pa tudi na Videmskem, kar ne daje upati da bodo Slovenci v Italiji kmalu dobili zadovoljivo zaščito. Negativna krajevna stališča namreč negativno pogojujejo Rim, je bilo poudarjeno.

Glede samega življenja v okviru slovenske narodnostne skupnosti v Italiji pa je enotna delegacija predstavila tako sončne kot senčne strani. Pozitivno so bili ocenjeni gospodarska rast, živahno kulturno življenje, vse višja izobrazba mladih, pobude za dvojezično izobraževanje v videmski pokrajini in razvoj narodne zavesti. Vsak dan pa postaja bolj zaskrbljujoč pojav asimilacije, je bilo ugotovljeno, zoper katerega se je treba odločno boriti.

Predsednik Smole in podpredsednik Zlobec sta zagotovila vso podporo Slovencev v Italiji, kar predstavlja stalno skrb SZDL obenem pa poudarila pomen skupnega kulturnega prostora. S tem v zvezi je bil oblikovan tudi pomemben dokument, ki je bil pozitivno sprejet v vsem jugoslovanskem prostoru.

Popoldne se je delegacija SZDL sestala v Gorici z vodstvom SGKZ. Nato je obiskala podjetje Mipot v Krminu.

Votivna cerkva Sv. Silvestra se spet smeje z nami, nas vabi k ljubezni, naj se ne sovražimo, nas vabi naj ne zgubimo naših lepih tradicij, ki so nam

jih naši te stari z veliko ljubeznijo zapustili. Takou so napisal člani študijskega centra l'Arengo an tuole je sporočilo (messaggio), pomien, ki so ga želeli

dat prazniku, ki je biu v nedeljo pri cerkvi Sv. Silvestra bližu Pikona. Cierkuca je bila spet odparta vierskemu življenju potle, ko je bila popravljen. Za tuole je poskarbeu Zavod za spomeniško varstvo (Sovrintendenza alle belle arti), saj je cierkuca Sv. Silvestra iz konca 15. stoletja pomemben kulturni spomenik. Puno truda, cajta pa tudi ljubezni so diel v tole dielo tudi volentari med telimi je trieba še posebno pohvalit Renza Tropina, Pro loco iz Špietra, podutanska fara - cierku je tele fare, čeglih je v špietarskem kamunu - kamun Špietar an študijski center l'Arengo.

Na nedielskem senjamu se je zbralo puno ljudi že od 9 zjutra, ko je začela «marcialonga» votivnih cirkvic Benecije. Se vič se jih je zbralo predpudnem, ker so požegnali nove zvonove an je bila sveta maša. Maševala sta gaspuoda Adolfo Dorbolò an Luciano Slobbe, pieu je pa pevski zbor iz Sv. Lienarta. Popudan so paršli na varsto domači pevski zbori an fisarmonicisti iz Azzana Decima.

V svojih besedah so podutanski famošter Dorbolò, podpredsednik društva l'Arengo Michele Carlig an špietarski šindik Marinig pohvalil vse tiste ljudi, amistratorje, ustanove, kulturna društva an politične sile, ki so se an še se trudijo za de se rieš tista velika bogatija, ki so za nas - pa ne samuo za nas - leseni oltarji an votivne cirkuce, zazidane proti koncu 15. stoletja. Vsi pa so pokazal trošt, de dežela an «sovrintendenza» bojo pomagale an gledale ušafat potrebne sude, za de se pode naprij po teli pot an de se riešijo, priet ko bo prepozno an druge votivne cirkuce iz naših dolin.

NA VRSNEM PRI KOBARIDU

Poklon slovenskih pesnikov spominu na Gregorčiča

Za vas slovenski narod poteka letošnje leto v znamenju Trubarja, pionirja, očeta slovenske knjige. Na Primorskem je kulturno leto 1986 še toliko bolj bogato, ker je posvečeno tudi spominu na Simona Gregorčiča ob 80-letnici njegove smrti.

Namen celoletnega programa za počastitev pesnikove smrti, ki se je začel s prireditvijo Primorske poje, je seveda vsestransko osvetliti lik in ustvarjalno delo Gregorčiča, obuditi zanimanje za njegovo kulturno in politično izročilo in istočasno uveljaviti in uresničiti načelo skupnega kulturnega prostora.

V tem duhu se je v soboto popoldne odvijala v Gregorčičevem rojstnem kraju, na Vrsnem blizu Kobarida, ena izmed osrednjih prireditev. Pred spomenikom pesniku se je zbrala skupina slovenskih pesnikov, ki so Gregorčiča počastili s svojim ustvarjalnim delom.

Slovence iz videmske pokrajine je zastopal rezijanski pesnik Renato Quaglia, ki je recitiral nekatere pesmi iz njegove zbirke Baside. Na literarnem srečanju, na katerem so s svojimi pesmi nastopili Ciril Zlobec, Jaša Zlobec, Milan Jesih, Milan Kleč, Gregor Strniša, Ivan Volarič Feo, Darko Kosmač in Tone Kuntner, sta sodelovala tudi tržaška pesnika Marko Kravos in Aleksij Pregarc.

Lepo prireditev, na katerem so sodelovali še oktet Simon Gregorčič iz Kobarida in gojenca Glasbene šole iz Tolmina, je z nagovorom odprl pesnik in predsednik častnega odbora vseh pri-



Na literarnem srečanju je sodeloval tudi Renato Quaglia

reditve, posvečenih tej obletnici, Ciril Zlobec. Naj povemo, da tako v častnem kot v delovnem odboru sodelujejo Slovenci z obeh strani meje in sicer predstavniki slovenskega političnega, kulturnega in verskega življenja.

Gregorčičevo kulturno leto se počasi izteka, vendar so v programu še nekatere pomembne pobude. V ta okvir sodi množični pohod na vrh Krna, ki bo 28. septembra. Na tej manifestaciji, ki predstavlja osrednji politični mo-

Beri na 2. strani

Cerkvica S. Silvestra je nazaj zaživela



